

GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Gemeindeverwaltung - Neue Drucker:
Beauftragung der Firma Printyway AG
CIG: BC4129FB09**

**Amministrazione comunale - Nuove
stampanti: Conferimento dell'incarico alla
ditta Printyway spa
CIG: BC4129FB09**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

30.06.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
	X	

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

der Mietvertrag für die derzeit im Büro der Ortpolizei sowie im Personalamt/Buchhaltung eingesetzten Drucker mit 30.06.2026 ausläuft;

das bisherige Vertragsunternehmen ab diesem Zeitpunkt keine Wartungs- und Servicedienstleistungen für die derzeit eingesetzten Geräte mehr erbringt;

zur Gewährleistung eines reibungslosen und unterbrechungsfreien Verwaltungsbetriebes die bestehenden Drucker durch neue Geräte zu ersetzen und diese für einen Zeitraum von 5 Jahren anzumieten sind;

die entsprechenden Leistungen im Wege eines Mietvertrages zu vergeben sind, wobei für jedes Gerät ein monatliches Kontingent von 3.500 Schwarz-Weiß-Kopien und 500 Farbkopien inbegriffen ist;

die Kosten für allfällige Mehrkopien sowie sonstige Folgekosten jährlich gesondert in Rechnung gestellt werden.

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP- bzw. keine AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

weilers festgestellt, dass

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

il contratto di noleggio delle stampanti attualmente in uso presso l'ufficio della polizia locale e presso l'ufficio personale/contabilità scade in data 30.06.2026;

a decorrere da tale data, la ditta fornitrice non provvederà più alla manutenzione e all'assistenza tecnica delle apparecchiature attualmente in uso;

al fine di garantire la continuità dell'attività amministrativa, si rende pertanto necessario provvedere alla sostituzione delle stampanti mediante il noleggio di nuove apparecchiature per un periodo di 5 anni;

si rende necessario affidare le relative prestazioni mediante un contratto di noleggio, comprendente per ciascun dispositivo un contingente mensile di 3.500 copie in bianco e nero e 500 copie a colori;

i costi relativi alle eventuali copie eccedenti il contingente incluso, nonché gli altri costi accessori, saranno fatturati separatamente con cadenza annuale;

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP ossia ACP e che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICIP);

accertato, inoltre, che

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015;

2 Unternehmen kontaktiert und um Abgabe eines entsprechenden Angebotes ersucht worden sind;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das am 24.06.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen (BZ) telematisch hinterlegte Angebot der Firma Printyway AG (03230750212) mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Alessandro Volta Straße Nr. 3/E, für einen Geldbetrag in Höhe von € 180,00 zzgl. 22% MwSt. für die Installation sowie eine monatliche Mietgebühr von € 94,70 zzgl. 22% MwSt.;

für gerechtfertigt erachtet, die Firma Printyway AG, mit Sitz in Bozen (BZ), den Auftrag betreffend die Lieferung und Anmietung neuer Drucker für das Büro der Ortspolizei sowie für das Personalamt/Buchhaltung zu erteilen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

darauf hingewiesen, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

dafürgehalten, den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Dienst nicht unterbrochen wird;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisations-einheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der

sind state contattate e invitate a presentare una relativa offerta 2 imprese;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta dell'impresa Printyway spa (03230750212), con sede a 39100 Bolzano (BZ), via Alessandro Volta n. 3/E, depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 24.06.2026, per un importo di € 180,00 oltre IVA al 22% per l'installazione, nonché al noleggio delle stesse per un canone mensile di € 94,70 oltre IVA al 22%;

ritenuto giustificato incaricare l'impresa Printyway spa, con sede a Bolzano (BZ), della fornitura e del noleggio di nuove stampanti destinate all'ufficio della polizia locale nonché all'ufficio personale/contabilità, siccome l'offerta citata risulta accettabile ed adeguata;

segnalato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs. n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

ritenuto adeguato nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché il servizio non venga interrotto;

visto

il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la LP n. 16/2015;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti

Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;
den Kodex der örtlichen Körperschaften der
Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt
mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und
den Art.16 der Satzung dieser Gemeinde;

locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;
il Codice degli enti locali della Regione Trentino –
Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3
maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo
Comune;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, der Firma Printyway AG (03230750212) mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Alessandro Volta Straße Nr. 3/E, gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am 24.06.2026, mit der Lieferung und Anmietung neuer Drucker für das Büro der Ortspolizei sowie für das Personalamt/Buchhaltung für einen Geldbetrag in Höhe von € 180,00 zzgl. 22% MwSt. für die Installation sowie eine monatliche Mietgebühr von € 94,70 zzgl. 22% MwSt. zu beauftragen;
2. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;
4. den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;
5. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;
6. die Ausgabe für diese Maßnahme in Höhe von € 7.151,68 wie folgt zu verpflichten:

1. di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, l'impresa Printyway spa (03230750212), con sede a 39100 Bolzano (BZ), via Alessandro Volta n. 3/E, della fornitura e del noleggio di nuove stampanti destinate all'ufficio della polizia locale nonché all'ufficio personale/contabilità per un importo di € 180,00 oltre IVA al 22% per l'installazione, nonché al noleggio delle stesse per un canone mensile di € 94,70 oltre IVA al 22%, secondo l'offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 24.06.2026;
2. di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;
4. di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;
5. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;
6. di imputare la spesa di € 7.151,68 per questo provvedimento come segue:

Ortspolizei	Personalamt/Buchhaltung
2026: € 456,40	2026: € 456,40
2027: € 693,21	2027: € 693,21
2028: € 693,21	2028: € 693,21
2029: € 693,21	2029: € 693,21
2030: € 693,21	2030: € 693,21
2031: € 346,60	2031: € 346,60

Polizia locale	Personale/contabilità
2026: € 456,40	2026: € 456,40
2027: € 693,21	2027: € 693,21
2028: € 693,21	2028: € 693,21
2029: € 693,21	2029: € 693,21
2030: € 693,21	2030: € 693,21
2031: € 346,60	2031: € 346,60

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
03011.03.10200	Ortspolizei-Sonstige Verbrauchsgüter/Polizia locale-Altri beni di consumo	2026	456,40 €	785
01111.03.10200	Allgemeine Verwaltung-Sonstige Verbrauchsgüter/Altri servizi	2026	456,40 €	786

	generali-Altri beni di consumo			
03011.03.10200	Ortspolizei-Sonstige Verbrauchsgüter/Polizia locale-Altri beni di consumo	2027	693,21 €	787
01111.03.10200	Allgemeine Verwaltung-Sonstige Verbrauchsgüter/Altri servizi generali-Altri beni di consumo	2027	693,21 €	788
03011.03.10200	Ortspolizei-Sonstige Verbrauchsgüter/Polizia locale-Altri beni di consumo	2028	693,21 €	789
01111.03.10200	Allgemeine Verwaltung-Sonstige Verbrauchsgüter/Altri servizi generali-Altri beni di consumo	2028	693,21 €	790

7. folgendes hervorzuheben: auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;
7. di dare atto come segue: in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;
8. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
8. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;
9. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann. Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
9. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten

Tav2JGmudvbnny6oMr0+N0QP8I3oEU
X82qc2DI5uLPg=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

P0BYTGwzfFOvuUd1Rx/yIHZX/VPXG-
Cmw4iQqFwlgWls=

valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 03.07.2026

Vollstreckbar am 30.06.2026

Pubblicato il 03.07.2026

Esecutivo il 30.06.2026